

ORDE VAN DIENST

Protestantse Gemeente
Maas-Heuvelland

m.m.v. Ensemble Agimont

- zondag 22 september | 10.00 uur
SINT JANSKERK

voorganger ds. Joen Drost
organist Klaas Remerie
ambtsdrager van dienst Kees Flinterman
diaken Joop Noordijk
koster Sico Bouwsma

Ensemble Agimont
Elke Janssens sopraan
Trudy Straus viola da gamba
Remy Syrier clavecimbel en orgel

Inleiding

In het vorige Liedboek (1973) stond nog het lied *In bidden en in smeken, maak onze harten één!* Nu is het er niet meer. De tekst is blijkbaar uit de tijd geraakt. Alle teksten waar sprake is van roepen en klagen hebben plaatsgemaakt voor zoeken en verwachten. Ook dat kan indringend en hartverscheurend zijn. Maar het persoonlijke aanroepen, bidden en smeken heeft toch een ander gehalte.

In onze kerkdiensten wordt gezamenlijk gebeden en ook ingestemd met het 'Zo bidden wij, zo zingen wij'. In het stil gebed kan iedereen uitspreken wat hij of



bidden & smeken

19 - 22 sept 2019

zij wil. Ik ben gewoon even stil, zei iemand laatst, ik kan niet opeens op commando bidden. We vragen elkaar niet gemakkelijk: wat bid jij eigenlijk, of hoe bid jij eigenlijk? Ieder heeft zijn moment of zijn gelegenheid. Daarover praten is soms te persoonlijk. Het bidden zelf is persoonlijk.

Groot verdriet laat het hart schreeuwen, schreien en smeken. Als we aan tafel gaan zeggen de meesten: 'laten we even stil zijn'. Bidden en smeken in stilte. In uw binnenkamer en niet luidruchtig op de hoeken van de straat.

Er waren van die voorgangers, en ze zijn er nog, die zo krachtig konden bidden tot de almachtige God, voor wie wij verachtelijke zondaars maar een stofje zijn. Wij smeken u: wil in uw genade, die wij niet verdiend hebben, uw barmhartigheid laten spreken. Er zijn altijd mensen die dat prachtig vinden. Anderen zoeken de stilte en de intimiteit. Liever stamelen en geen woorden vinden dan zo'n vertoon van geloof of schuldbewustzijn. Geen vertoon, maar spreken met de stille stem van het hart.

Joen Drost

Orde van Dienst

Orgelspel

Welkom door ouderling van dienst

Ensemble Agimont

Claudio Monteverdi 1567-1643

Salve, o regina · voor sopraan en basso continuo

In zijn composities combineert Monteverdi de traditionele zestiende-eeuwse polyfonie met de *seconda prattica*, de moderne homofone stijl. In het motet *Salve, o Regina* hanteert hij echter uitsluitend de moderne eenstemmige door basso continuo begeleide stijl, die instaat voor de verstaanbaarheid van het woord en een optimale uitdrukking van de gevoelsinhoud van de tekst.

Salve, o regina,
o mater, o vita, o spes,
Salve, o clemens, o pia,
o dulcis virgo Maria.
Salve, regina,
mater misericordiae,
salve, vita,
dulcedo et spes nostra.
Ad te clamamus,
o regina, o mater, o vita, o spes,
o clemens, o pia, ad te,
o dulcis virgo Maria, clamamus,
exsules filii Hevae.
Ad te suspiramus gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, o regina,
o mater, o vita, o spes,
o clemens, o pia,
o dulcis Maria, advocata nostra.
Illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.
O regina, o mater, o vita, o spes,
o clemens, o pia, o dulcis virgo Maria.

Red ons, o koningin,
o moeder, o leven, o hoop,
Red ons, o goede, o vrome,
o zoete Maagd Maria.
Red ons, koningin,
moeder van genade,
Red ons, leven,
zoetheid en onze hoop.
Wij roepen tot u,
O koningin, o moeder, o leven, o hoop,
o goede, o vrome,
tot u, o zoete Maagd Maria, roepen wij,
verloren kinderen van Eva.
Tot u verzuchten wij, jammerend en wenend
in dit tranendal.
Ach ja, o koningin,
o moeder, o leven, o hoop,
o goede, o hoop.
O zoete Maria, onze voorspraak.
Richt uw genadige ogen op ons.
En Jezus, de gezegende vrucht van uw schoot.
Laat ons hem zien, na deze ballingschap.
O koningin, o moeder, o leven, o hoop,
o goede, o vrome, o zoete Maagd Maria.

Allen gaan staan

Introïtuspsalm 138: 1 en 2

U loof ik, Heer, met hart en ziel

Groet

- v. De vrede van de Heer zij met u
- g. en zijn genade zij met u.

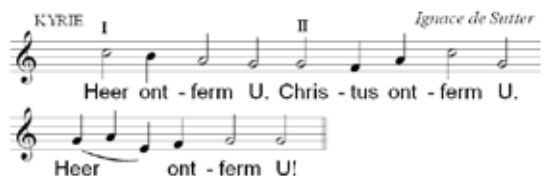
Gebed van toenadering

- v. Onze hulp is in de Naam van de Heer
- g. die hemel en aarde gemaakt heeft
- v. O God, keer U óm naar ons toe
- g. en doe ons weer leven met hart en ziel.
- v. Toen wij u aanriepen hebt u geantwoord,
- g. ons bemoedigd en gesterkt!
- v. O Heer, hoor ons gebed:
- g. u bent hoogverheven,
naar de nederige ziet u om,
de hoogmoedige doorziet u van verre.
- v. Mijn weg is vol onzekerheden,
- g. u houdt mij in leven.
- v. Door Christus onze Heer,
- a. Amen.

Gemeente gaat zitten

Inleiding

Kyriegebed besloten met het gezongen



Woorden ten Leven Epistellezing 1: Timoteüs 2: 1 en 2

Glorialied

gezang 863: Nu laat ons God de Here

Gebed om de Heilige Geest

Verhaal voor de kinderen

Kinderen gaan naar de kindernevendienst

Lezen Amos 8: 4 - 7



Ensemble Agimont

Giacomo Carissimi 1605-1674

Domine, Deus meus - voor sopraan en basso continuo

Sinds 1629 was Giacomo Carissimi als *maestro di cappella* verbonden aan het Collegio Germanico in Rome. Dit Jezuïtencollege gold als het epicentrum van de Contrareformatie. Volgens de leer van deze beweging had muziek tot taak de gelovige tot religieuze verdieping te brengen en zodanig de kerk een nieuw elan te verlenen. De moderne homofone stijl met haar symboliek en klankschildering leent zich hiervoor bij uitstek. Treffend is hoe Carissimi in het motet *Domine, Deus meus* door middel van een stijgende en een dalende melodie respectievelijk hemel en aarde symboliseert.

Domine, Deus meus, te desiderat, te semper amat,
Te gemendo et plorando requirit cor meum.
Nunquam erit in pace locus eius,
donec in te, vera bonitas requiescat.
In hoc exilio, longe a te, Deus meus,
anima mea renuit consolari.
Sine te, o sinsera laetitia, quid mihi est in coelo,
et a te quid volui super terram?
Te solum, te quaero, o dignus amari,
te gaudio vero cor amat laetari.
Quis te non vocabit, o risus plorantium,
voluptas amantum, quis te non amabit.
Amo te, Domine, salvator meus,
et ideo clamo, gemo, suspiro,
et ante oculos tuos effundo planctum
et gemitum et suspiria cordis mei.
Si audis clamantem, videbis gaudentem,
si fugis vocantem,
relinques languentem,
te quando videbo, in te dilectabor,
perfecte laetabor en nunquam dolebo.
Gaudebo, laetabor
et in aeternum tuas misericordias celebrabo.
Te laudabit os meum, o cordis vera spes,
o delectatio, o vera consolatio.
Cantabo felix in superna patria
et admirabile tuum nomen per coelestia regna
laudum perenni resonabo cantico.

Heer, mijn God, naar u verlangt en u bemint
mijn hart en u zoekt het met zuchten en wenen.
Nooit zal zijn plaats in vrede zijn,
totdat het in u, ware goedheid, rust vindt.
In deze ballingschap, ver van u, mijn God,
zal mijn ziel weer getroost worden.
Zonder u, o ware vreugde, die voor mij in de hemel is,
wat verlang ik van u in het bovenaardse?
U alleen, u zoek ik, die waard is om lief te hebben.
U heeft mijn hart lief met ware vreugde.
Wie zou u niet roepen, o lach, van wie wenen,
verlangen van verliefde, wie zou u niet liefhebben.
Ik heb u lief, mijn redder,
en daarom roep ik, zucht ik, steun ik
en breek voor uw ogen uit in gejammer
en het zuchten en steunen van mijn hart.
Als u de roepende hoort zult u een vrolijk mens zien.
Als u zich afkeert van de biddende,
laat u een verzwakt mens in de steek.
Wanneer ik u zie, zal ik mij verheugen,
ik zal volmaakt blij zijn en nooit meer verdriet hebben.
Ik zal blij zijn, mij verheugen
en voor eeuwig uw goedheid vieren.
Mijn mond zal u loven, o ware hoop van mijn hart,
o uitverkorene, o ware troost.
Ik zal gelukkig zingen in het verheven vaderland
en uw bewonderenswaardige naam zal weerklinken
met eeuwig gezang in het hemelse koninkrijk.

Lezen

Lucas 16: 1 - 8

Zingen

gezang 1008: Rechter in het licht verheven

Prediking

Ensemble Agimont

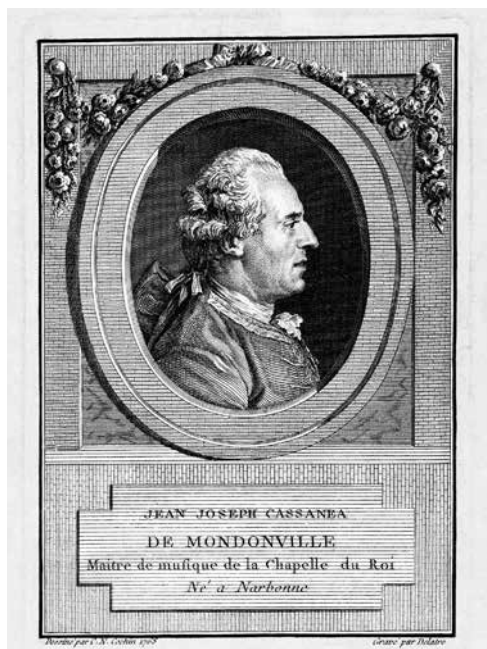
Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville 1711-1772

Pièce de Clavecin 'Benefac Domine bonis et rectis' · voor sopraan, clavecimbel en viool

Tijdens hoogfeestdagen en de vastentijd sloten de Parijse opera en theaters hun deuren. Wel werden er bij de in 1725 opgerichte *Concerts spirituels* geestelijke vocale werken uitgevoerd. Deze openbare concerten gaven een podium aan bekende componisten als De Lalande, Leclair, Clérambault, Pergolesi, Haydn, Mozart, en ook aan Jean-Joseph Cassanéa de Mondonville. Een goede kans dat *Benefac, Domine* uit zijn *Pièces de Clavecin avec voix ou violon opus 5* daar geklonken heeft.

Benefac Domine, benefac bonis et rectis corde.

Zegen, Heer, de goeden en rechtvaardigen van hart.



Collecte

(kinderen komen terug)

Voorbeden – Stil Gebed – Onze Vader

Slotlied gezang 763: Zij zullen de wereld bewonen

Uitzending

Zegen

Zingen gezang 1010: 1 en 2

Geef vrede, Heer, geef vrede

Ensemble Agimont

Johann Krieger 1651-1735

Abend-Andacht · voor sopraan en basso continuo

Deze compositie van Johann Krieger verplaatst het muzikaal decor naar het lutherse Duitsland. Krieger begon zijn muzikale loopbaan als koorknaap in zijn geboorteplaats Neurenberg aan de Sankt Sebald en werd vervolgens door zijn broer Johann Philipp als organist opgeleid. In 1682 kreeg hij de functie van cantor-organist aan de Sankt Johannis in Zittau. Het lied *Abend-Andacht* maakt deel uit van *Neue Musicalische Ergetzlichkeit* (1684), een bundel van zowel *Geistliche Andachten* als *Politische Lehr-, Scherz-, Lust- und Tugend-lieder*.

Hilff Gott, der Tag ist wider hin,
dass ich dem Tode näher bin.
Nun eil ich zu dem Bette,
da leg ich alle Kleider ab,
als wenn ich schon ein sanffttes Grab
in meinem Lager hätte.

Help mij God, de dag is weer voorbij
dat ik dichterbij de dood ben.
Nu ga ik snel naar bed,
daar doe ik al mijn kleren uit,
alsof ik al een zacht graf
in mijn rustplaats had.

Das ist die beste Wissenschaft,
wenn ich, O Herr an deine Kraft,
und an den Tod gedencke.
So bin ich aller Furcht befreit,
und hab in Tod und Lebenszeit
den Frieden zum Geschenke.

Dat is het beste wat ik weten kan
dat ik, o Heer aan uw kracht
en aan de dood denk.
Zo ben ik vrij van alle vrees
en heb in dood en leven
de vrede geschenken gekregen.

Du hast an meinen Leib gedacht,
Du hast die Seele statt gemacht,
Du hast mich ganz erhalten:
und weil Du so ein Schöpffer bist,
der seines Thrones nicht vergisst,
so wirst du ferner walten.

U hebt eerst aan mijn lichaam
en nu aan mijn ziel gedacht.
U hebt helemaal voor mij gezorgd.
En omdat u zo als schepper bent,
die zijn beleid niet vergeet,
zo zult u verder heersen.

Nur solches ist mir herzlich leid,
dass ich anstatt der Danckbarkeit,
Dir oft entgegen strebe
und bey der schweren Missethat,
da vor dein Sohn gebüßet hat,
so frey und sicher lebe.

Alleen dit doet mij van harte verdriet,
dat ik, in plaats van dankbaarheid,
u vaak heb tegengewerkt
en bij mijn zware overtredingen,
waar uw zoon voor geboet heeft,
toch zo vrij en zeker leef.

Ach trage noch mit mir Gedult,
und lass mich keine Sündenschuld
in dieser Nacht empfinden;
lass mein Gewissen ruhig seyn,
und hilff mir alle Seelen,
dein Glauben überwinden.

Heb toch geduld met mij,
en laat mij de schuld van mijn zonde
in deze nacht niet ervaren.
Laat mijn geweten rustig zijn
en help mij bovenal in geloof
aan u sterk te zijn.

Nun liebster Gott, ich lege mich.
Allein der Feind entsetzet
sich vor dir und deinem Nahmen:
drum neh ich dich mein Heil und Licht,
und sag in solcher Zuversicht
ein unbetrogenes Amen.

Ensemble Agimont

Het Maastrichtse Ensemble Agimont bestaat uit musici die zich hebben gespecialiseerd in het stijlgetrouw uitvoeren van muziek uit de zeventiende en achttiende eeuw. Het ensemble maakt daarbij gebruik van authentieke instrumenten of kopieën daarvan. In buitenlandse archieven en bibliotheken wordt gezocht naar niet gepubliceerde, verloren gewaande of zelfs volledig onbekende werken van bijzondere kwaliteit. Hierbij worden geregeld verrassende werken ontdekt.

Het ensemble voert de luisteraar langs thema's als *La mort et l'amour*; *Muziek aan het hof van Versailles*; *Londen, muzikale metropool van de achttiende eeuw* of *Muziek van en over vrouwen*.

Ensemble Agimont geeft concerten in binnen- en buitenland en was al vele malen te gast bij Musica Sacra Maastricht.

De korte beschrijvingen bij de composities die Ensemble Agimont uitvoert, zijn ontleend aan een toelichting van Remy Syrier.

Nu dan, Liefste God, ik ga slapen.
Alleen de vijand schrikt
van u en van uw naam.
Daarom noem ik u mijn heil en mijn licht,
en spreek met gepast vertrouwen
mijn oprechte Amen.

❖ Ensemble Agimont

zondag 22 september · 13.30 - 14.30 uur

KAPEL ZUSTERS ONDER DE BOGEN · € 16

Ensemble Agimont

Elke Janssens sopraan

Elin Eriksson barokviool

Trudy Straus viola da gamba

Remy Syrier clavecimbel en orgel

Een uitgebreid programma speelt Ensemble Agimont vanmiddag in de Kapel Zusters onder de Bogen, met ook werken van Giovanni Bonaventura Viviani en Georg Philipp Telemann.

❖ Cappella Amsterdam
m.m.v. VU-Kamerkoor *
Krista Audere · dirigent
Maartje van de Wetering · voordracht
zondag 22 september · 15.00 - 16.30 uur
ONZE LIEVE VROUWEBASILIEK · € 20

Ton de Leeuw Prière

Arvo Pärt And I heard a voice...

Alfred Schnittke Three Sacred Hymns

Arvo Pärt Gebed na de Kanon (uit Kanon Pokajanen)

Pēteris Vasks Pater noster

Krists Auznieks Song of Myself *

Cappella Amsterdam, een van de vocale topensembles van Nederland, wordt internationaal veelvuldig uitgenodigd en gelauwerd. Onder leiding van de jonge Krista Audere, opgegroeid in de rijke Letse koorcultuur, vertolkt het ensemble muzikale smeebeden in de vorm van intieme liefdesbrieven, met werken van Pärt, Vasks, Auznieks, Schnittke en De Leeuw.

Actrice Maartje van de Wetering draagt gedeelten voor uit briefwisselingen tussen onder anderen Jean-Paul Sartre en Simone de Beauvoir, Johnny Cash en June Carter en van Beethoven aan zijn 'eeuwige geliefde'.

❖ SLOTCONCERT

Misa Flamenca
Eva Rubichi, Coral de los Reyes,
Carmen Grilo, Manuel de la Fragua en
Pedro Garrido 'Niño de la Fragua' · zang
Juan Manuel Moneo en Eva Pons · gitaar
zondag 22 september · 17.00 - 18.00 uur
THEATER AAN HET VRIJTHOF | PAPYRUSZAAL · € 24

Dat de flamenco zich ook, en wel zeer sterk, verhoudt tot het sacrale is misschien niet iedereen bekend. Althans tot nu toe. Want daar brengt dit concert verandering in! Rechtstreeks uit de 'Barrio Santiago' (Sint Jacobswijk), een zigeunerwijk in Jerez de la Frontera met een lange en grote traditie op het vlak van flamenco, nodigen we artiesten uit voor de uitvoering van een onvervalste Misa Flamenca. De zangers en gitaristen voeren deze Misa namelijk wekelijks uit in de gebedsdienst.

MUSICA SACRA MAASTRICHT IS EEN COPRODUCTIE VAN Stichting Musica Sacra en Theater aan het Vrijthof Maastricht. Filmselectie i.s.m. Lumière.

DIRECTEUR BESTUURDER Jean Boelen, directeur Theater aan het Vrijthof Maastricht
PROGRAMMACOMMISSIE Jacques Giesen (voorzitter); Jos Leussink (adviseur);
Sylvester Beelaert, Fons Dejong, Susanne van Els, Bas Geerts en Lieke Wijnia
RAAD VAN TOEZICHT Jean Jacobs (voorzitter), Michel Cobben, Barbara de Heer,
Bas Huyser en Eddy Klomp

PROJECTLEIDING & FONDSSENWERVING Fons Dejong **MARKETING & PUBLICITEIT** Hetty van Dongen **PRODUCTIE** Raf Meijers **REDACTIE** Philip Leussink, Jacinta Wetzter, Sylvester Beelaert en Fons Dejong **VORMGEVING** Philip Leussink **UITBALIE** Flora Minis en Susan Meisen **TECHNISCHE COÖRDINATIE** Sander Ronden **FACILITAIR** Nandi Nijsten
FINANCIËN Jos Spauwen

MUSICA SACRA MAASTRICHT is lid van De Verenigde Podiumkunstenfestivals.

MUSICA SACRA MAASTRICHT wordt mede mogelijk gemaakt door Fonds Podiumkunsten, Provincie Limburg, Gemeente Maastricht, Theater aan het Vrijthof, Elisabeth Strouven Fonds, Stichting Kanunnik Salden Nieuwenhof, de Vrienden van Musica Sacra Maastricht en alle (concert-) locaties en samenwerkingspartners. De activiteiten worden mede mogelijk gemaakt door anonieme giften van particulieren. **MEDIAPARTNERS** NPO Radio4, NTR, KRO NCRV, L1, Dagblad de Limburger, RTV Maastricht.

STEUN HET FESTIVAL Voor een bijdrage vanaf € 40 geniet u als Vriend van Musica Sacra Maastricht vele voordelen. Zie voor meer informatie en aanmelding www.musicasacramaastricht.nl/vriend.

STICHTING MUSICA SACRA Vrijthof 47, 6211 LE Maastricht
info@musicasacramaastricht.nl • www.musicasacramaastricht.nl

[facebook.com/MusicaSacraMaastricht](https://www.facebook.com/MusicaSacraMaastricht) • [@FestivalMSM](https://twitter.com/FestivalMSM) | #MSM2019